

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printed & Published  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-8941

Published in 1967, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE PRESS" LTD.  
PUBLISHERS LIMITED

(號七九式第卷八十八式紙新開) Tues, April 4, 1967 (Vol. 28 No. 297 Page 1)

### 皮爾遜認為共黨分裂冷戰消弭 世界和平共存 端賴美國政策

(華大) 皮爾遜昨日在渥太華發表談話，認為冷戰消弭，世界和平共存，端賴美國政策。皮爾遜在談話中，對美國在冷戰中的角色，表示極大的信心。他認為，美國在冷戰中的政策，是正確的，且是必要的。他認為，美國在冷戰中的政策，是正確的，且是必要的。他認為，美國在冷戰中的政策，是正確的，且是必要的。

### 法國國會主席選出

(巴黎電) 法國國會主席，昨日在巴黎選出。選出的主席，是法國著名的政治家。他將在法國國會中，擔任主席的職務。

### 保加利亞放寬入境

(華盛頓電) 保加利亞政府，昨日宣佈放寬入境政策。這將使更多的外國人，能夠進入保加利亞。

### 美蘇簽署科學協約

(莫斯科電) 美國與蘇聯，昨日簽署了一項科學協約。這項協約，將促進兩國在科學領域的合作。

### 中國否認蘇聯指責

(香港電) 中國政府，昨日否認了蘇聯對中國提出的指責。中國政府表示，蘇聯的指責是沒有根據的。

### 聯國建造食水工廠

(聯合國電) 聯合國，昨日宣佈將建造一座食水工廠。這座工廠，將為當地居民提供清潔的飲用水。

### 亞丁暴動一人被殺

(亞丁電) 亞丁昨日發生暴動，一名示威者被殺。暴動是由於對政府政策的抗議而發生的。

### 印尼沒收華人企業

(雅加達電) 印尼政府，昨日沒收了一些華人的企業。政府表示，這些企業是非法經營的。

### 加國醫藥中法醫術

(奧太華電) 加拿大政府，昨日宣佈將引進中醫藥。這將使更多的加拿大人，能夠享受到中醫藥的療效。

### 蘇指核約效力不確

(莫斯科電) 蘇聯政府，昨日表示對核約的效力表示懷疑。蘇聯政府認為，核約的效力是不確定的。

### 美國須與越共談判

(華盛頓電) 美國政府，昨日表示必須與越共進行談判。美國政府認為，談判是解決越南問題的關鍵。

### 遊人陽光共奏春聲

(奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

### 遊人陽光共奏春聲

(奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

亞丁暴動一人被殺 (亞丁電) 亞丁昨日發生暴動，一名示威者被殺。暴動是由於對政府政策的抗議而發生的。

印尼沒收華人企業 (雅加達電) 印尼政府，昨日沒收了一些華人的企業。政府表示，這些企業是非法經營的。

加國醫藥中法醫術 (奧太華電) 加拿大政府，昨日宣佈將引進中醫藥。這將使更多的加拿大人，能夠享受到中醫藥的療效。

蘇指核約效力不確 (莫斯科電) 蘇聯政府，昨日表示對核約的效力表示懷疑。蘇聯政府認為，核約的效力是不確定的。

美國須與越共談判 (華盛頓電) 美國政府，昨日表示必須與越共進行談判。美國政府認為，談判是解決越南問題的關鍵。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

尼閣礦場發生爆炸 (尼閣電) 尼閣礦場昨日發生爆炸，造成多人受傷。爆炸是由於設備故障而發生的。

五十名礦工不幸喪生 (倫敦電) 英國，昨日發生了一場礦工死亡事件。五十名礦工在礦井中不幸喪生。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。

遊人陽光共奏春聲 (奧斯陸電) 挪威，昨日舉行了一場陽光音樂會。音樂會吸引了大量的遊客參加。







COMMONWEALTH  
TRUST COMPANY  
司公託信衛門金

本公司現設香港滙兌  
本公司在丹打街與蘭街街角  
辦公時間：每日由上午十時至下午六時  
星期日由上午十時至下午九時  
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗  
大批到步  
四尺半長 二尺三寸闊

適合僑商南號禮堂及戶外懸掛  
八寸長 四寸闊旗仔  
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線

五角宮燈  
五鳳金壽字七彩電宮燈  
金質壽字七彩電宮燈  
每盒十盞裝飾華麗  
適合裝飾屋內，禮堂，夜間酒吧

特價優待批發

簡氏有限公司  
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.  
電話 683-1724

那華斯高沙銀行  
六年儲蓄証券  
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換面額之銀幣——即比你原來所付之銀多得多。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇，閣下可存入無限額儲蓄証券，共分七種：  
一十元，二十元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如儲值十元，則付七元五角，一百元儲券，則付七十五元。

保證安全  
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金。

倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

新到上市

大鯪魚 大倉魚 大紅三  
大風蟾 大交魚 大崇魚  
大生魚 獅頭魚  
合時水貨：茨菇，青皮燕  
大幫本土瓜菜 肉品  
精製燒味臘味 牛肉干 發行

利庚公司  
LANGLEY TRADING LTD.  
180 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：  
天津中央製藥廠出品  
松樹牌·人參精·

▲有刺激心臟和肺管的作用  
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用  
▲有刺激內分泌物抗進的作用  
▲有對大腸神經中樞及延髓超大大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦  
贈送：「凍蝦菜譜」  
(凍蝦菜譜法中英對照) 函索即奉



風土人情



一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡忿養性。

清明則叫「掃墓節」，一直相沿下來，蔚爲風尚，至今不廢。「清明無客不思家」，粵俗向來最重視清明的掃墓祭典，從前雖是遠離鄉井，涉

然則掃墓哀祭之俗，從何而來？細加探索，却發現下列幾點：

粵俗拜山，風有不少繁文縟（絲旁）節；這天多在早飯後出門，祭品中酒飯、甘蔗，不可或缺，更有開閉「拜菜」者，那是「豬肉煎豆腐，拌炒蕎（草從）菜」，本起粗簡，但富家即使有全隻燻豬拜祭，此一

唐詩：

「開元數，寒食上墓，禮經無文，近代相傳，遂以成俗，宜許上墓，同拜掃禮。」又柳宗元書：

「近世禮重拜掃，令國書四年，每遇寒食，北周長號，以首頓地，西偏雞祖載有云：

「荒村婦人作寒食，殯宮空對棠梨花。」

廣州或鄉間皆是，別處地方是否有此，却不可知。

高菊卿詩云：  
「南北山頭多墓田，清明祭掃各紛紛。  
紙灰飛作白蝴蝶，淚血染成紅杜鵑。  
日落狐狸眠塚上，夜歸兒女笑燈前。  
人生有酒須盡醉，一滿曾留九泉！」  
而黃山谷的清明詩，雖不曾談到墓祭，  
却引說「齊人」與「介子推」事，讀  
予感嘆！詩云：

佳處清明桃李笑，野田荒草只生愁。  
雷驚天地龍蛇蛰，雨足郊原草木柔。  
人乞祭餘餼爇，士甘焚死不公侯。  
賢愚千古知誰是，滿眼蓬蒿長一丘。

按高荷卿與黃山谷同是宋時人，但高卿是酒明掃墓的風尚，可能自宋時始。（完）

客于光陰短檠同，又從甘雨對香風。  
桃花照眼梅梢落，杯酒聞愁一掃空。

▲ 春坐書感

其一

吳昌碩



其二

昔日豪猪相逐同，而今休慍咽風塵。  
春風但願長留住，終日人思萬物春。

△ 昔年豪猪逐何處，今日人思萬物春。

# 中國英雄傳

四 速不台 郭侃

又對四員大將忽必來，普勒蔑，  
答別，速不台四人說：「你們是  
我最忠實的四獵犬，無論叫你們到  
那裏去。

稅則就到，巨石紛裂。

說教就攻，堅岩毀滅。  
穿山斷水，勇敢殺敵。」  
他又選衆諸顏兒子，組成宿衛  
營，命塔塔統阿將他的諸配下，成  
爲「大法律」命他的一位養子由塔

塔統阿學得文字，做大斷事官。他將蒙古人的戰術發揮到最高限度，迅速的攻擊，澈底的毀滅，同時，又以極嚴格的紀律新勸，「協同作戰，死不投降，進攻時不撓掠，勝利後公平分贓。」其實其簡

，都是非常「慷慨的」，然而，他作戰目標，實在是非常野蠻的：

「人生最樂事，即征服敵人，追逐并消滅他們，騎他們的馬，佔他們的財產，看他們最親密的人流淚的臉，而將他們的妻女，抱著歡拍。」

三年（即位之三年，下同），他進攻西夏（這已是第二次），但又刺海城（當在賀蘭山北）攻不下來，後來他僱用了一個很奇怪的小孩，

可再，也知道他的戰術遇着城市國家的大城，還是無用，如是他命速不台主持訓練軍隊，其後命兀赤征

吉兒吉斯及蘇不中百姓，并許自此  
以西，皆充赤封地。

四年，再攻西夏，一度爲西夏  
名將嵬名令公所敗，相持甚久，西  
夏主李安訥女求婚。

五年，金章宗死，衛王承慶即  
位，派使前奏通知，照過去禮節，  
咸吉斯汗應親臨拜受命。

咸吉斯汗見龜永濟，

誓不起他，對策卻吐一口冰說：「中環皇帝是天下人作的，如此庸才，也作皇帝嗎？」

（未完）

爭戰間兵

▲ 豬與古韻詩

諸字入詩，三十年前梁仲實曾說過：乾隆時有「夕陽芳草見遊豬」名句，不覺頓首，後在舊體詩蒐索，唐宋詩人目「豬」字入詩了，初唐王績：「偶田且牧豬」，又一策杖牧羣豬。」王禹偁：「金令賞官陷邊塞，羣羣耽耽如獵豬」。

竹 蓀

東坡：「這公沽酒飲陶潛，佛印燒豬待子瞻。」又「五日一見花豬肉，十日一遇黃鸝粥。」待字入詩，是古有之。

**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**鹿尾肥補丸** 試驗三十元  
一料六十元

可能幫助身體強壯，可能幫助身體氣血調和，可能減少腰痛，骨痛，可能減少夜尿，試驗能服十日，用者可能見效，減少病痛，減少夜尿，身體感覺強壯，然後買更多的未遲，此丸有益老年，服之可能減少病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身體也。

**紅色補丸** 每盒五元  
的實諸名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方知功效。

**滑毒丸** 每樽三元

此丸可能減少濕骨痛，發瘰癧症，對瘰。

**皮膚止癢膏** 每盒二元

能解決小兒皮膚紅腫瘙癢，各種頑癬，大人亦合用。

**CHUNG KUD YOK HONG**  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

啓者：本會現爲擴大體育，發揚士林，雲集洪門體育會，擴犬技擊班招生。南河見，恢宏武藝運動，現特聘諸祖名師袁龍師傳，到來教授，十八般拳，固然齊全，另又教授舞獅，其中獅子懸球，擲劍出洞，鐵紙扇，長鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆迎入學。

本會地點：片打街東一六六號。  
 報名處：本體育會 簡氏事務所  
 大漢公報

雲集洪門體育會啓  
 中華民國五十五年十一月廿四日

**暗市**  
 CO.  
 ouver, B. C.  
 本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務

雲華煙通公司  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化櫥櫃  
修補光顧無任歡迎  
日夜電話 878-4746

達明

雲高華搜煙通公司  
土作安裝、買賣屋宇、隨時電話、快  
服務。

Vancouver Chimney Service.  
604-2937

片打街壹百五十四號

**黨殯儀館**  
ARMSTRONG  
304 Dunlevy Ave., Va.  
周對延  
華友光顧極  
歡迎如有接洽  
請問李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2621  
李榮電話 255-3834  
各種電池發行價錢  
新電池或重造電池  
電話 255-3834

**T.P.Y. Travel Service**  
71-PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-3658

**Agents For Orient & Pacific Lines**

【一】 海空旅遊預告  
本社代理鐵行亞蘭海輪，由溫高華經美西而赴日本  
香港，以十五人起計美金三百八十元。  
(本月廿三日起程七月十七日到港)  
【二】 十月廿一日起程十一月十一日到香港  
(十月一日抵埠同落觀光團，這經日本，台灣，香港  
早日報名參加。  
【三】 溫高華飛美國賭城來同機票一百三十四元六毫五，  
包酒卅天。  
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎垂詢函電詢問  
地址：片打街東七十一號 電話：三三六號 三三六號

**太平洋旅行社** 林國良 周啟勝

華哥溫大拿加  
 司公限有草烟利  
 Heatley Trading Co. L.  
 129 Keefer Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone: MU 1-7595  
 各種香煙 蔴糖 發行  
 大小光顧 一律歡迎  
 壹式九號 奇化街  
 (近福街西邊半個街口)

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上  
快捷妥當

電話 683-1935

**國信公司**  
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
 571 E. Pender St.  
 Vancouver 1, B.C.  
 Phone JMU, 2-2244

---

又到大批  
 老身花旗參  
 壹級蜜棗  
 壹級龍口粉絲  
 龍牙官燕窩  
 龍牙官燕窩  
 美國高麗海參



### 神雕俠侶

第二十二回 白衣少女

此人既開一面，那裏敢放戰戰？一骨碌爬起身來，翻身而逃，皮清玄慌忙張望，不辨東西，反而向那少女奔去。他清虛大叫：「皮師弟，到這裏來！」皮清玄待要轉身，那少女搶上一步，將刀砍了下來，皮清玄大驚，手中又無利器，急忙轉身閃避，豈知那少女道：「刀砍下時，你已死定了，似東似西，如左如右，冷光閃閃，已到了他的面前，皮清玄危急中，舉手一撥，撥的一響，刀已將他的手刺了下來。」

此時他尚未覺得疼痛，回頭急逃，這不凡回過身來，橫劍躍住，那少女知他得了，不敢逼近，眼見他滿臉驚慌，手裏又無利器，急忙轉身閃避，豈知那少女道：「刀砍下時，你已死定了，似東似西，如左如右，冷光閃閃，已到了他的面前，皮清玄危急中，舉手一撥，撥的一響，刀已將他的手刺了下來。」

### 黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話：MU 4-1028

代理：詒厥齋各色藥酒

新到：  
白肉芙蓉 青皮大蕉  
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛  
新黃花全 去頭三牙  
八寶羅漢齋 大幫上市

### 元發公司

Yueh Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨：  
白肉芙蓉 大肉南光  
青皮大蕉 鮮靚馬蹄  
大沙田柚 紅芽芋仔  
揀手蓮藕 檳榔芋仔

大幫登市

### 女中醫黎達民

上海世界紅十字會醫院上海分院醫師  
曾任南京中央醫院主任  
前在廣州同濟醫院任主任  
現任廣州同濟醫院主任

405 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
電話：MU 2-1078

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE MU 2-1514

精製中西食譜  
自製自備 運來即奉

### 精撰及編譯

中西文件  
中西信箋  
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.  
中華出版社譯件部  
457 E. Hastings St. Vancouver 8

### 大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥  
各種補丸  
各種藥水  
各種藥片  
各種藥膏  
各種藥酒  
各種藥糖  
各種藥茶  
各種藥粉  
各種藥丸  
各種藥散  
各種藥膏  
各種藥酒  
各種藥糖  
各種藥茶  
各種藥粉  
各種藥丸  
各種藥散

### 金銀首飾

精製金銀首飾  
名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

電話：MU 3-4929

### 黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文書  
及填報入息稅  
Business Accounting  
Income Tax Service

地址：四四四號街  
444 Main St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561

### 新美味

新邊麵飽  
新美味

### 華強公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

### 環球藥房

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話：254-3153 式五四-壹壹五三

精製專家  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

### 懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號街

### 廣珍首飾舖

承接士木裝修工程

地址：444 Main St.  
電話：682-7561

### 周愛權

精配各種時眼鏡  
驗光師  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

516 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話：MU 5-5938

### 氏律古屋

A. Gerard Hirschberg  
年十三歲發行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.

### 歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，價值自高，歡迎訂閱。本報訂閱部設在：444 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話：682-7561。

訂閱價目表：  
(全年) 每月一元二角，全年十二元。  
(半年) 每月七角，全年七元。  
(三個月) 每月四角，全年四元。  
(一個月) 每月二角，全年二元。

訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式：

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
城市 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
寄費 元 角 分  
匯票 Money Order ☐ 支票 Cheque ☐  
(注意：為尊重法律，及以避遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱一個月 ☐ 三個月 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂開戶 ☐ 續訂開戶 ☐  
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便能辦理轉寄新址。)

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

210-214 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

### 富劉

承接士木裝修工程

地址：444 Main St.  
電話：682-7561

### 關伯明

承接士木裝修工程

地址：444 Main St.  
電話：682-7561

### 華埠雜誌

華埠雜誌「半月刊」  
內容豐富，歡迎訂閱。



# 雲山喋血記

● 著 金 ●

寒風逼人，向著頭陀道：「大師預備，老夫來了！」趙飛龍大喝一聲，舉起馬刀，向著頭陀擡擡光頭上猛砍，頭陀把頭顱向上一迎，迎着大馬刀，轟的一響，光頭上現出一條白線，頭陀果然安然無恙，仰天大笑道：「趙飛龍，你別再揮刀砍去，一個漁翁撒網，向黑頭陀的腰間砍

王國棟迎前砍去，刀光閃動，王國棟猛吃驚，王國棟究竟也是武林中人，石還一剎那間，疾從馬下向上一滾，滾落地上。

小金剛鄧亮，單刀，給王國棟避過。小金剛鄧亮，年紀雖然幼少，却驍勇善戰，這時也站住地上來，瞧見王國棟倒地，怔揮單刀，白髮閃動，朝着王國棟的天靈蓋頂劈下。蒼龍左邊閃出一個貴衣大漢，寶劍一揮，叮當一聲響，揮開鄧亮的單刀，脫手飛去，貴衣大

**旗 麵 廠**  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
355 Powell St., Vancouver 4, B. C.  
蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔  
迎 飲 辦 索 發

津津有味譚

神經衰弱調治法

，每每想像失度，處理事務，更  
緊張疲憊，同時妄想自出，時時  
腦作痛，晚晚睡不眠寧或是發生  
覺症狀，似乎，己身體大衰，病  
困纏全身，時刻覺得胸膈<sup>xiōng gé</sup>壓，  
常常覺得氣短氣促，有上下氣不  
接現象，甚至常常自按手<sup>shǒu</sup>脈息  
忽然感覺氣脈<sup>qì mài</sup>微細，有即將停  
滯<sup>zhì</sup>情況。

**廣濟堂中西**  
 Chai Tong Ce  
 2 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話 MU 1-8613

**提防咳嗽**  
 此冬春新際代交替  
 時候天氣最寒最起  
 寒氣侵入每易傷  
 小腸經咳嗽等症  
 有見及此治製參  
 衛生止咳藥皮片及  
 痰止咳嗽光丸專治  
 嗽藥到回春有咳止  
 無咳食之即背化痰

**花 旗 麵 廠**  
**WEST FOOD PRODUCTS LIMITED**  
 2000 West 4th St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎	花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸氣炸麵	蒸氣鮮麵	鮮雲吞皮	鮮春捲皮	新鮮雲麵
零沽批發	辦索	飲						

**南華麵廠**  
**TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.**  
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
 PHONE: 683 0733

---

各種鮮麵  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新型機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Cc  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

**提防咳嗽！**  
此冬春新際代交替  
時候天氣嚴寒晨起  
單寒氣侵入每易傷  
小肺諸般咳嗽等症  
衛生有見及此治製參  
嗽生止咳喉皮片專治  
痰止咳喉光丸專治  
嗽藥到回春有咳止  
無咳食之即背化食  
食飯食之即中之妙  
也每盒定價五毫  
照常微收九散

專醫跌打外科  
中國林仕宜

○片打街東一零三號  
土庫舖位召租  
內有埋髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。


**HAZELWOOD  
HOTEL**  
44 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552

房間百有二	長住暫居	新裝電線	恆年熱水	時代房舍	來往便利	本大旅館
租賃週宜	價格相宜	有升降機	日夜供應	床褥清潔	招呼週到	位近華埠
		上落更便	以應烹飪			

經驗  
 老手  
**何雅慈油漆**  
 十年專業。經驗豐富。  
 取價中下。工料上乘。  
 下午四時後電話 253-0345

**片打實業公司**  
 代理各種 商業買賣 房地產 代收房租  
**Pender Realty & Insurance**  
 — Agencies Ltd. —  
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
 Vancouver, B. C.  
 陳凱威 夜 738-6734 梁一強 夜 FA 5-1844  
 陳李錦榮 321-8213 梁顯武 HE 4-8576

**"MY BANK"**  
TO 3 MILLION CANADIANS  
**B of M**



**日過一日**

代代相承，滿地可銀行  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬人，稱滿  
地可銀行是我之銀行。

**BANK OF MONTREAL**  
*Canada's First Bank*

**SPENDER & COLUMBIA STS.**  
**BRANCH**  
**經理**  
**馬國材**

壹八壹七年為加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行  
RWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

四月六日  
(星期六)至  
四月八日  
(星期六)止

上等絲苗白米每百磅減收五毛  
其餘各貨壹律照原價九折

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

**中華民國五十六年二月壹日**

**書記 李耀樞**

內外各科 五淋五痔 癰瘡疹粒 男婦宮科 眼膝筋痛 跌打刀傷 頭耳目鼻 哮喘腸氣 包以三氣	各種虛科 各種氣症 風濕難動 補強身休 遺洩精尿 吐瀉反筋 白毛鶴黑 脾胃心肺 腳腫爛脚 來函問症	癰疽痛癰 大便尿症 手痺脚顫 失眠頭暈 寒狐腫眼 疥癬頑癬 氣血各症 肝胆肚腸 羊毛陽關 先車式員
--	--	--

**錦源棧 國權藥行**  
**CHINESE HERBS**  
111 Lane St. Port House, Ho  
KAMCOOKS, E. C. CANADA

**朱卡非創製**  
**奇異**  
大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五角  
內外各症 可食可  
皮膚瘡科 驅河水  
四十餘年 風行各

**藥水**

**止痛 必靈丹**  
每打 一元  
清熱 化滯 每封 三元二角

各埠各商店有賣  
總批發處：奇異商行朱卡非  
Roy Yee Agency P. O. Box 2387

**雲世建林福**

**登記通告**

爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對於住址通訊及電話等均有多大改變，故此固有失知聯絡及無從通知，對於社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊止此處者請即至本社內登記以便重新通

**金然棧臘**

(1948) Ltd.  
Cocouver 4. B. C.  
U 3-1757

中央政府農部  
派員駐廠監製  
獨家臘味權威  
專一輸出歐美  
久已馳名海外  
衛生條件俱備  
品質優良可口  
十足家鄉風味

此後各處新聞及電報各埠男婦均可  
 感同社登報，或因職業工作時間關係可  
 由電話或通函向本社正副書記報告實為  
 公便，此佈。  
 (日間)可向大漢公報本社副書記  
 李菊英君報告登記  
 (夜間及休假日)則向本社正書記  
 李耀樞君報告登記  
 (如用通函報告登記)  
 (本社在英界北平及電話號碼列后)  
 223 Keefer St. Phone: 27

雪坤達權社社員住址通訊電話登記表 姓名 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">中文</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">英文</span>	
通訊地址 <span style="border: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 5px;"></span>	
電話號碼 <span style="border: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 5px;"></span>	
附註 <span style="border: 1px solid black; height: 100px; margin-top: 5px;"></span>	

請填妥後照上列本社地址寄來

新亞旅社

HOTEL SUN AH

100. Pender St. E.

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 5-3064

<p style="font-size: 1.2em; font-weight: bold;">司理</p> <p>周顯法明啟</p>	<p>備胞光顧 格外歡</p> <p>日夜供應 招呼週</p> <p>床褥清潔 空氣熱</p> <p>出入利便 房舍整</p>
---	---

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計及修理。忠誠為僑胞服務。快捷。最

電話：式五五、四壹九六



### 李三娘歷盡苦海不悔

「白兔會」內容：是關於李三娘與白兔的愛情故事。李三娘是廣東人，自幼父母雙亡，被賣入青樓。她心地善良，不願淪落，後經人介紹，嫁與一富家子。但富家子不愛她，她又不願再嫁，遂逃入深山，與一白兔結伴。白兔能言人語，與三娘志同道合。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。

### 腰果

在一般菜譜中，有一種很常見的菜，叫做「炒腰果」。腰果，究竟是什麼呢？它的外形和味道，雖然和花生差不多，但兩者性質不同。腰果在植物分類學上，屬於木犀科，而花生則屬於豆科。腰果的果實，是由一個堅硬的殼包裹著，殼內有一個果仁。果仁的形狀，像一個彎腰的人，因此得名「腰果」。腰果的營養豐富，含有大量的蛋白質和脂肪，是許多人的營養補充品。

### 第卅五節

「白兔會」內容：是關於李三娘與白兔的愛情故事。李三娘是廣東人，自幼父母雙亡，被賣入青樓。她心地善良，不願淪落，後經人介紹，嫁與一富家子。但富家子不愛她，她又不願再嫁，遂逃入深山，與一白兔結伴。白兔能言人語，與三娘志同道合。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。

### 煤炭咭厘鬧劇之一

「白兔會」內容：是關於李三娘與白兔的愛情故事。李三娘是廣東人，自幼父母雙亡，被賣入青樓。她心地善良，不願淪落，後經人介紹，嫁與一富家子。但富家子不愛她，她又不願再嫁，遂逃入深山，與一白兔結伴。白兔能言人語，與三娘志同道合。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。

### 塘西花月夜

「白兔會」內容：是關於李三娘與白兔的愛情故事。李三娘是廣東人，自幼父母雙亡，被賣入青樓。她心地善良，不願淪落，後經人介紹，嫁與一富家子。但富家子不愛她，她又不願再嫁，遂逃入深山，與一白兔結伴。白兔能言人語，與三娘志同道合。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。三娘在深山生活，雖苦但樂，她愛白兔，白兔也愛三娘。

### 陸羽飯店

Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418  
地方清潔  
招呼週到  
廚師上等  
著名特製  
廣東羊腩  
粥粉麵飯  
大講小酌  
額外歡迎

#### 住宅兩間，業主自售

位於第一街東，買賣兩間或一間任君自便，近學校，近商場。電話：291-1514 洽商。

#### 沙省餐館生意出賣

本餐館開設在沙省步沙路，生意向來旺盛，環境良好，中獲利甚佳，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出讓，如意者，請商洽面議，均由尊便。

Star Cafe, 2401-1514, Main Street, Vancouver

#### 欲求誠實可靠工作

本公司在沙省步沙路，服務有年，現因業務擴展，欲求誠實可靠之員工，待遇優厚，有意者請洽本公司。

電話：738-3223

#### 中國外賣點心

Chung Kwok Pastry & Delicatessen Ltd.  
207 1/2 East Pender St., Tel. 688-2921

各式點心，精美可口，外賣自取，歡迎光臨。

#### 陸羽飯店

Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418

地方清潔  
招呼週到  
廚師上等  
著名特製  
廣東羊腩  
粥粉麵飯  
大講小酌  
額外歡迎

#### 中國洪門民治黨

駐加國總支部  
第廿屆職員表

主席	林光	副主席	林光
秘書	林光	財政	林光
文書	林光	宣傳	林光
幹事	林光	幹事	林光

#### 陳植之遷址啟事

敬啟者：茲因陳植之先生遷居，特此通告。原址：沙省步沙路。新址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 中國銀行

香港分行  
（總行設在上海）  
經營一切銀行業務  
本行設有華僑服務部  
地址：沙省步沙路  
電話：六八三、三七一四

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。

#### 華僑服務部

本行設有華僑服務部，專為華僑提供各項服務，包括匯款、儲蓄、保險等。地址：沙省步沙路。電話：六八三、三七一四。



(雲明)卑詩水電公司之主席之一哥頓深博士於是期五日公布謂：水電當局提高電費，在第三的三百千瓦小時電力每度增加半仙，由二仙增至二仙半，換句話說，倘若一個月用三百千瓦小時電力，則電費增加五仙。

省時間係從市長之意，但當宴飲之際，車停電視臺訪員即携來攝影機將全場人物攝入鏡頭，又著僑老七十八以上分班再映，翌日即將之由電視臺放影面世，尤為特色喜氣滿堂，飲至午後六時，散飲畢午活動。

今明兩天  
天氣晴朗  
高溫度五十四  
低溫度卅八

汕票處：Tommy's Newstand &  
China Commodity Ltd. 或入門齋

光緒

**達雲戲院**  
【社影電光聲】

一、**「七影泰會連」** 李麗

二、**「喜結未了緣」** 南麗

星期三、有優待券

四月九日(星)

古裝歌唱「金玉奴」

七彩攝幕

自備有之登頭

帝	王琛	錦燕	趙雷	姜南	吳家
幕	唱黃梅調				
良	內廟宿				
林					
家					
登					
嚴					
傍					
二、	「好女唔論嫁班衣」				
羅	曉卿				
羅	細				
實	田明				
寶	日有				
一、	七彩鳳長的				

**藝公公司**  
China Arts & Crafts  
33 E. Hastings  
Vancouver, B.C.  
Phone 681-4511

元九毛五  
皮鞋  
膠底  
店鞋合  
United Footw  
6143 Fraser  
Vancover.

**NAME** \_\_\_\_\_